VCD MP3 CD Soundmachine

AZ5130

EXPANIUM

PHILIPS

MAGYARORSZÁG

Minőségtanúsítás
A garanciajegyen feltüntetett forgalombahozó vállalat a 2/1984. (III.10.) BkM-IpM együttes rendelet értelmében tanúsítja, hogy ezen készülék megfelel a műszaki adatokban megadott értékeknek.

Figyelem! A meghibásodott készüléket – beleértve a hálózati csatlakozót is – csak szakember (szerviz) javíthatja. Ne tegye ki a készüléket esőnek vagy nedvesség hatásának!

Garancia
A forgalombahozó vállalat a termékre 12 hónap garanciát vállal.

Névleges feszültség ..... 220-230 V
Elemes működéshez ..... 2 x / R14
Névleges frekvencia ..... 50 Hz

Teljesítmény
maximális ..... 15 W
névleges ..... 10 W
készenléti állapotban ..... < 5 W

Érintésvédelmi osztály II.

Tömeg ..... 3.5 kg

Befoglaló méretek
szélesség ..... 400 mm
magasság ..... 173 mm
mélység ..... 240 mm

Rádiórész vételi tartomány
URH ..... 87,5 – 108 MHz
MW ..... 531 – 1602 KHz

Erősítőrész
Kimeneti teljesítmény ..... 100 W PMPO
..... 2 x 1.5 W RMS

ČESKA REPUBLIKÁ

Vystraha! Tento přístroj pracuje s laserovým paprskem. Při nesprávné manipulaci s přístrojem (v rozporu s tímto návodem) může dojít k nebezpečnému ozáření. Proto přístroj za chodu neotevírejte ani nesnímejte jeho kryty. Jakoukoli opravu vždy svěřte specializovanému servisu.

Nebezpečí! Při sejmutí krytů a odjištění bezpečnostních spínačů hrozí nebezpečí neviditelného laserového záření!

Chraňte se před přímým zásahem laserového paprsku.

Záruka: Pokud byste z jakéhokoli důvodu přístroj demontovali, vždy nejdříve vytáhněte síťovou zástrčku.

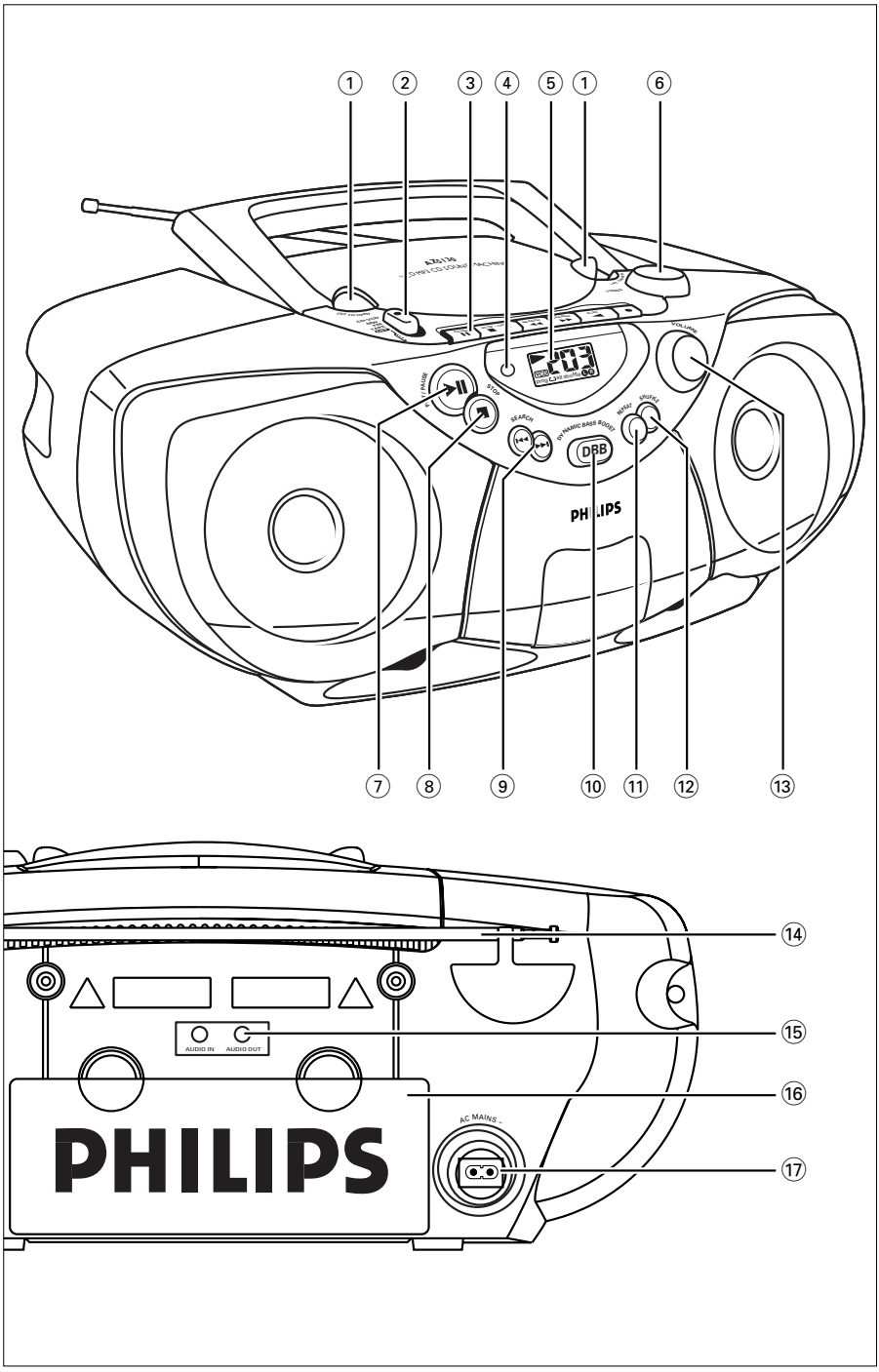
Přístroj chraňte před jakoukoli vlhkostí i před kapkami

SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránte pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.


1
2
3
4
5
1
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
PHILIPS
VOLUME
PLAY PAUSE
STOP
SEARCH
DYNAMIC BASS BOOST
DBB
BAND
DIGITAL
AUDIO IN
AUDIO OUT
AC MAINS
PHILIPS

INDEX

Русский 5

Polski 21

Česky 37

Slovensky 53

Magyar 69

Tisztelt Vásárlónk!

Köszönjük, hogy a Philips MP3-CD Soundmachine-t választotta. Ez a kiváló új beszerzés lehetővé teszi, hogy akár 10 órányi CD minőségű zenét hallgasson az MP3 nevű forradalmian új zenetömörítési technológia segítségével.

Az MP3 technológia
Az MP3 az MPEG1 3 rétegű kódolási és dekódolási technológia rövidítése; ez egy nagyon erőteljes lódolási algoritmus, amelynek segítségével akár 10 nagyságrenddel tömöríteni lehet az eredeti digitális hangadatokat a hangminőség jelentős csökkenése nélkül.

Rögzítés és lejátszás
Ajánlatos legalább 128 kbps bitsebességre és 44.1 kHz mintavételi frekvenciára állítani a rögzítést a zenék CD-szerű lejátszási minőségének elérése érdekében.

Mivel az MP3 fájlok Internetről való letöltése, a saját legális CD-inken lévő fájlok átvétele és az MP3 számok CD-re írása kényes folyamat, az MP3 számok minősége változhat e műveletek során. Az MP3-CD-k készítése ezért nem teljesen tökéletes.

A fenti tökéletlenség következményeként hallgatás közben időnként „kihagyást" vagy az MP3-CD-k „előző/következő" számainak elérésekor késedelmet észlelhetünk. Ez normálisnak tekinthető.

Alább látható egy összehasonlítási táblázat:

Hangminőség	**Bitsebesség**	**Körülbelüli tömörítési arány**	**Az MP3-CD körülbelüli teljes lejátszási ideje**	**Megjegyzés**
MW rádió	32 kbps	40 : 1	40 óra	Jelentősen csökkent hangminőség - nem ajánlott.
FM rádió	64 kbps	20 : 1	20 óra	
Majdnem CD	96 kbps	15 : 1	15 óra	Kiegyensúlyozott hangminőség és tömörítés.
CD-szerű	128 kbps	10 : 1	10 óra	
CD	256 kbps	5 : 1	5 óra	Alacsony tömörítési arány - inkább CD-t játsszunk le.
CD	320 kbps	3 : 1	3 óra	

Magyar

FELSŐ ÉS ELÜLSŐ LAP

① **LIFT TO OPEN** - a CD ajtajának kinyitása.
② **Forrásválasztó** - POWER ON/OFF kapcsoló és a hangforrás kiválasztása: **CD•VCD/MW/FM/TAPE**.
③ **Kazetta gombok:**
PAUSE II - a rögzítés vagy a lejátszás megszakítása.
STOP•OPEN ■ ▲ - a magnó leállítása és a kazettatartó kinyitása.
SEARCH ◀◀ vagy **▶▶** - a szalag gyors előre- és visszacsévélése.
PLAY ◀ - a lejátszás elindítása.
RECORD ● - a rögzítés elindítása.
④ **REMOTE SENSOR** - a távirányító infravörös érzékelője.
⑤ **LCD Display** - a VCD, MP3 funkciók és a lemez állapotának megjelenítése.
⑥ **TUNING** - rádióállomások hangolása.
⑦ **PLAY•PAUSE ▶II** - a CD lejátszásának megkezdése és megszakítása.
⑧ **STOP ■** - a lejátszás leállítása.
⑨ **SEARCH ⏮** vagy **⏭** - egy rész vagy szám kihagyása.
⑩ **DBB (Dinamikus mélyhang-kiemelés)** - a mély hang kiemelése.
⑪ **REPEAT** - egy szám, program vagy a teljes CD lejátszásának megismétlése.
⑫ **SHUFFLE** - az összes szám véletlenszerű lejátszása.
⑬ **VOLUME** - a hangerő beállítása.

HÁTLAP

⑭ **Teleszkópos antenna** - az FM rádióvétel javítása.
⑮ **VIDEO/AUDIO OUT** - a TV vagy a VCR VIDEO/AUDIO IN csatlakoztatása.
⑯ **Az elemtartó fedele** - az elemtartó kinyitása.
⑰ **AC MAINS ~** - a hálózati vezeték aljzata

MELLÉKELT ALKATRÉSZEK

Távirányító .....1 db
Hálózati vezeték .....1 db
Audio / Video vezeték .....1 db

TÁVIRÁNYÍTÓ

① **PBC (PLAYBACK CONTROL)** - a PBC üzemmód be- vagy kikapcsolása (csak a VCD 2.0 verziója esetében).
② **RETURN** - visszatérés a MENÜ előző szintjére lejátszás közben (VDC esetében, ha a PBC be van kapcsolva).
③ **VIEW** - a VCD átnézése 9 kép megjelenítésével a TV képernyőn. Csak ha a PBC üzemmód be van kapcsolva (csak a VCD üzemeléséhez).
④ **OSD** - a képernyős kijelzés ki/be kapcsolása a TV képernyőjén.s
⑤ **SLOW** - a VCD lassított lejátszása (csak a VCD működése esetén).
⑥ **RESUME** - a lejátszás folytatása, ha le van állítva.
⑦ **GOTO** - a lejátszás megkezdése a lemez bármely kiválasztott helyén (csak CD/VCD üzemmódban és ha a PBC üzemmód ki van kapcsolva).
⑧ **PROG**
a CD/VCD/MP3 ....a lemez
-CD számainak programozása.

Magyar

⑨ **REPEAT**
MP3-CD esetén . . a szám vagy a teljes lemez megismétlése.
CD/VCD esetén . a lemezen lévő szám vagy a teljes lemez megismétlése.

⑩ **A - B** - egyes jelenetek vagy részek ismételt lejátszása (csak CD/VCD üzemmódban).

⑪ **ZOOM**
csak VCD esetén . . . . . a kép nagyítása vagy kicsinyítése.

⑫ **SHUFFLE** - CD/VCD üzemmód esetén nyomjuk le a véletlenszerű lejátszás be- vagy kikapcsolásához.

⑬ **MIX/SEL** - a lemez formátumának (CD / MP3-CD) kiválasztása vegyes módú lemez esetén.

⑭ **NTSC/PAL** -az NTSC vagy PAL rendszerű videókimenet kiválasztása.

⑮ **R/L/ST** - a bal / jobb oldali csatorna, illetve kétnyelvű VCD esetén a nyelv kiválasztása.

⑯ **0-9 SZÁMOK**
CD/VCD/MP3-CD esetén - a szám sorszámának kiválasztása.
(a több mint két számjegyből álló számokat 2 másodpercen belül kell beírni).

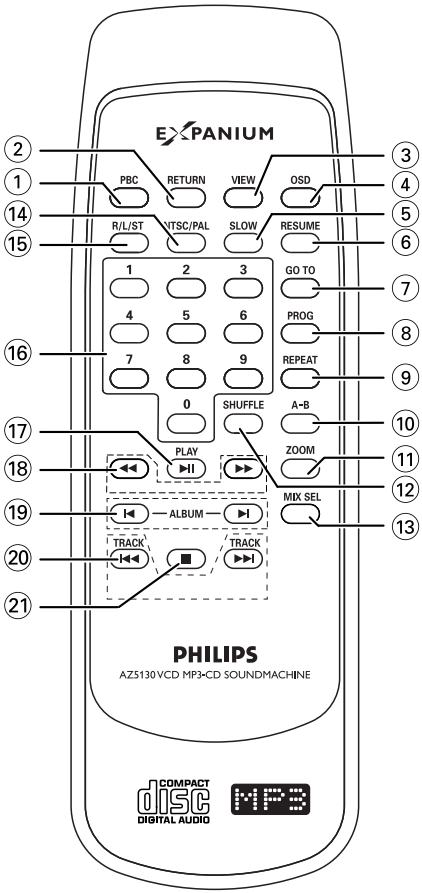
⑰ **PLAY/PAUSE ▶II**
- a lejátszás indítása vagy megszakítása.

⑱ **SEARCH ◀◀** vagy **▶▶** (CD/VCD/MP3-CD esetén)
- keresés előre vagy hátrafelé.

⑲ **ALBUM |◀ ▶|**
csak MP3-CD esetén . . az előző / következő album kiválasztása.

⑳ **TRACK |◀◀ ▶▶|**
csak MP3-CD esetén . . . az előző / következő szám kiválasztása.
CD/VCD esetén . . szám keresése előre- / hátrafelé.

㉑ **STOP ■**
- a lejátszás leállítása vagy valamely program törlése.



Magyar

A Készülék megfelel az Európai Unió rádiófrekvenciás zavarra vonatkozó előírásainak.

ÁRAMELLÁTÁS

FONTOS!
A legjobb minőségű CD/MP3-CD/VCD lejátszás érdekében amikor csak lehetséges, csatlakoztassuk a készüléket a váltakozó áramú tápegységre. Ha egyenáramú üzemmódban működtetjük, a megközelítő lejátszási időket lásd alább. (A lejátszási idő az elemek márkájától függően is változik):

Az elem típusa	Lejátszási idő
Alkáli	körülbelül 9 óra
Cink-karbonát	körülbelül 45 perc

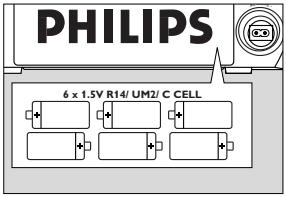
A rendszer CD része videó CD lejátszóként is szolgál, ha TV készülékhez csatlakoztatjuk.
Videó CD lejátszása előtt ellenőrizzük, hogy a készülék a megfelelő PAL vagy NTSC rendszerre van-e kapcsolva (többrendszeres (Multi-System) TV készülék kivételével).

AKKUMULÁTOROK (NINCSENEK MELLÉKELVE)

Magyar

Amikor csak lehet, a hálózatról üzemeltesse a készüléket, hogy hosszabb legyen az elemek élettartama. Mielőtt betenné az elemeket, ellenőrizze, hogy a hálózati kábel ki van-e húzva a készülékből és a fali dugaljból is.

Elemek



1. Nyissa ki az elemtartót és polaritáshelyesen, az elemtartóban lévő „**+**" és „**–**" jelzésnek megfelelően helyezzen be hat darab **R-14**, **UM-2** vagy **C-cells** típusú elemet (lehetőleg tartósat).

Távirányító
Nyissuk ki az elemtartót, és helyezzünk be két **AAA**, **R03** vagy **UM4** típusú (lehetőleg alkáli) elemet.

2. Helyezzük vissza az elemtartó fedelét, és ellenőrizzük, hogy az elemek szorosan és megfelelően a helyükön vannak-e.
3. Távolítsuk el az elemeket, ha kimerültek, vagy ha hosszú ideig nem használjuk őket.

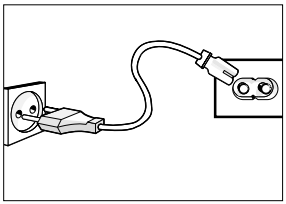
– Ha nem megfelelően kezeli az elemeket, az elektrolit kifolyhat, ami korrodálhatja az elemtartót, vagy akár fel is robbanhatnak az elemek. Ezért:
– Soha ne használjon különböző típusú elemeket: azaz tartósat és cinkkarbonátot.
– Ha elemet kell cserélni, soha ne használjon egyszerre új és használt elemeket.
– Vegye ki az elemeket, ha hosszabb ideig nem szándékozik használni a készüléket.

Megjegyzések:
– *Ha a készülék a hálózati áramforrásra csatlakozik, az elemről való áramellátás ki van kapcsolva.*

Ha CD / MP3-CD lejátszásakor az AZ5130 elemről működik, a TV képernyő ki van kapcsolva.

Az elemek vegyi anyagokat tartalmaznak, ezért a megfelelő hulladékgyűjtőbe kell azokat helyezni.

HÁLÓZAT



1. Ellenőrizze, hogy a helyi hálózati feszültség megfelel-e a készülék alján található adattáblán jelzett értéknek. Ha nem, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

2. Csatlakoztassa a hálózati csatlakozókábelt az **AC MAINS** ~ bemenetbe és a fali dugaljba.

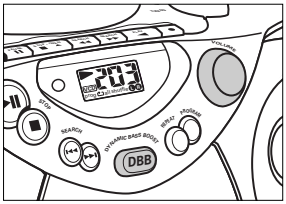
→ A készülék feszültséget kap a hálózatról és használatra kész.

3. Ha teljesen meg akarja szüntetni a feszültségellátást, akkor húzza ki a hálózati csatlakozót a fali dugaljból.

→ Válasszuk le a hálózati vezetéket, ha elemes áramellátásra váltunk, vagy ha meg szeretnénk védeni a készüléket a villámcsapástól.

Az adattábla a készülék alján található.

Alapműveletek

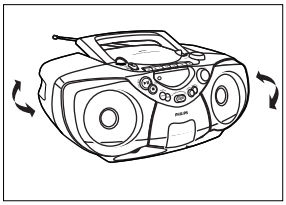


1. A hangforrásválasztót CD, MW, FM vagy TAPE/OFF állásba kapcsolva válassza ki a kívánt hangforrást.

2. Állítsa be a hangerőt és hangszínt a **VOLUME** és **DBB** (Dynamic Bass Boost) szabályzókkal.

3 Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrásválasztót **TAPE/OFF** állásba olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.

Rádióadás vétele

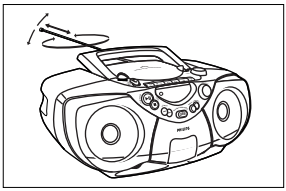


1 A hangforrásválasztót **MW** vagy **FM** állásba kapcsolva válassza ki a kívánt hullámsávot.

2. Állítsa be a hangerőt és hangszínt a **VOLUME** és **DBB** (Dynamic Bass Boost) szabályzókkal.

3. A **TUNING** gombot elforgatva hangoljon egy rádióadóra.

– Ha az FM sávot választotta, húzza ki a teleszkópantennát. Döntse meg és forgassa el az antennát. Csökkentse a hosszát, ha a jel túl erős (nagyon közel van egy átjátszóállomás).



– Az MW sáv esetében nincs szükség a teleszkópantennára, mert ehhez be van építve a készülékbe antenna. A készüléket elforgatva állítsa megfelelő irányba az antennát.

4. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrásválasztót **TAPE/OFF** állásba olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.

Magyar

FIGYELEM
Ha nem az ezen kézikönyvben ismertetett módon használja a szabályzókat, végzi el a beállításokat, vagy más eljárásokat alkalmaz, akkor veszélyes sugárzás érheti, vagy más, bizonytalan kimenetelű esemény történhet.

Környezetvédelmi szempontok
A készülék csomagolása fölösleges csomagolóanyagokat nem tartalmaz. Mindent megtettünk annak érdekében, hogy a csomagolást könnyen szét lehessen választani három egynemű anyagra: karton (doboz), polisztirol (hungarocell) és polietilén (zacskók, védőlap).

A készülék olyan anyagokból áll, melyek újrahasznosíthatók, ha a szétszerelést egy hozzáértő cég végzi. Kérjük, hogy a csomagolóanyagokat, a használt elemeket és az öreg készüléket a helyi előírások figyelembe vételével helyezze a hulladékgyűjtőkbe.

LEJÁTSZANI VALÓ LEMEZEK

Magyar

A készülék minden digitális audio CD, videó CD, lezárt írható digitális audio CD (CD-R) és lezárt újraiírható digitális audio CD (CD-RW) lemezt le tud játszani.

Támogatott MP3-CD formátumok:

- ISO 9660 vagy ISO 9660 + Joliet formátum - Max. 30 karakter
- A számok legnagyobb száma 400
- Belső mappák legfeljebb 8 szinten
- Az albumok legnagyobb száma 99
- Az MP3 programrészek legnagyobb száma 20
- Egy szám maximális hossza 99 perc 59 másodperc
- A lejátszó vegyes módú CD / MP3-CD lemezek lejátszására képes
- Támogatott VBR bitsebesség
- Támogatott mintavételi frekvenciák MP3 lemezek esetében: 8 kHz - 48 kHz (lehetőleg 44,1kHz)
- Támogatott bitsebességek MP3 lemezek esetében: 32 - 320 kbps (lehetőleg 128 kbps)

Nem támogatott formátumok:
- *.WMA, *AAC, *.DLF, *.M3U, *.PLS, MP3 PRO fájlok
- Le nem zárt munkamenetű lemezek.

LEMEZ BETÖLTÉSE

1. Állítsuk a forrás kiválasztását **CD/VCD**-re.
2. Nyissuk fel a CD ajtót.
→Megjelenik az "OP" szöveg.
3. helyezzünk be egy lemezt a címkés oldalával felfelé.
4. Zárjuk le a CD ajtót.
→A kijelzőn megjelenik a lemezen lévő számok teljes száma.
→"no" szöveg jelenik meg, ha nincs behelyezve lemez, vagy hiba történt a CD működése közben.

Csak MP3-CD esetében
→Váltakozva megjelenik a számok teljes száma "XXX" és az album száma "AXX".

→ A TV képernyőn megjelenik az ALBUM és a TRACK (szám) teljes száma az album listájával együtt (oldalanként legfeljebb 10 sorban). Az aktuálisan kiválasztott zene kiemelődik.

Megjegyzések: *- A rendszer megfelelő teljesítményének biztosítása érdekében a továbbhaladás előtt várjunk a lemez teljes leolvasásáig.*
- MP3-CD esetében a lemez leolvasása az 1 percet is meghaladhatja az egyetlen lemezre rögzített számok nagy mennyisége miatt.

NORMÁL LEMEZ LEJÁTSZÁSA

1. A lejátszás megkezdéséhez nyomjuk le a ▶II gombot.
→ A kijelzőn megjelenik az aktuális szám sorszáma és a ▶.
- A lejátszás megszakításához nyomjuk le a ▶II gombot.
→ A ▶ eltűnik, és villogni kezd a szám aktuális sorszáma.
- A lejátszás folytatásához ismét nyomjuk le a ▶II gombot.

2. A lejátszás leállításához nyomjuk le a ■ gombot.

A KÍVÁNT SZÁM / RÉSZ KIVÁLASZTÁSA

A kívánt szám kiválasztása

- Nyomjuk le a készüléken lévő ⏮ vagy ⏭ A gombot ismételten, amíg a kívánt szám meg nem jelenik a kijelzőn (vagy használjuk a távirányítón lévő 0-9 gombokat).
- A lejátszás leállítása esetén nyomjuk le a ▶II gombot.

Egy adott rész keresése lejátszás közben

1. Tartsuk lenyomva a készüléken a ⏮ vagy ⏭ gombot.
→ Keresés közben a hang elnémul.

2. Ha felismerjük a kívánt részt, engedjük el a **SEARCH** gombot.
→ Visszatér a normál lejátszás.

Csak MP3-CD esetében

A kívánt album kiválasztása

- Nyomjuk le a távirányító ⏮ vagy ⏭ gombját, amíg a kívánt album száma meg nem jelenik a kijelzőn.
→ Megjelenik az "A:x:x" felirat.
→ A TV képernyőjén a nyíllal lehet előre / hátrafelé mozogni az ALBUM menüben.

A kívánt szám kiválasztása

- Nyomjuk le ismételten a készüléken a ⏮ vagy ⏭ (vagy nyomjuk le a távirányítón a ⏮ vagy ⏭) gombot a kívánt szám aktuális albumból történő kiválasztása érdekében.
→ Megjelenik az "x:x:x" felirat.
→ A TV képernyőjén a nyíllal lehet előre / hátrafelé mozogni a TRACK menüben.
- A távirányítón lévő számjegy gombok segítségével közvetlenül is beírhatjuk az aktuális albumban lévő számot.

Másik szám kiválasztása és lejátszása lejátszás közben

1. A ⏮ vagy ⏭ gomb ismételt lenyomásával válasszunk ki egy másik számot.
→ Az újonnan kiválasztott szám megjelenik a kijelzőn és a TV képernyőjén, és folyamatosan lejátszódik.

Csak VCD esetében

- A gyorskeresés sebességének (1x, 2x, 3x vagy 4x) kiválasztásához nyomjuk le ismételten a távirányító ◀◀ vagy ▶▶ gombját,
vagy
tartsuk lenyomva 1 másodpercig a készüléken lévő ⏮ vagy ⏭ gombot, majd a ⏮ vagy ⏭ elengedésével válasszuk ki a gyorskeresés sebességét (1x). Más sebesség (2x, 3x, 4x) kiválasztásához ismételjük meg ezt a lépést.

Magyar

SZÁMOK PROGRAMOZÁSA

Csak CD esetében

A lemezen lévő számokat akkor lehet programozni, ha a lejátszás le van állítva. Legfeljebb 20 szám tárolható a memóriában, tetszőleges sorrendben.

1. Leállított helyzetben nyomjuk le a **PROG** gombot (a távirányítón) a programozásba való belépéshez.
→ A kijelzőn villog a **PROG** szöveg.

2. A kívánt szám sorszámának kiválasztásához nyomjuk le a távirányítón **lévő 0-9** számokat vagy a ⏮ / ⏭ gombot.

3. Nyomjuk le a **PROG** gombot a kiválasztott szám tárolásához. Az "xxx" szám a szám sorszámát jelenti.

- Más számok tárolásához ismételjük meg az **1-3.** lépéseket.

4. Nyomjuk le a ■ gombot a programozás befejezéséhez.
→ A **PROG** szöveg a kijelzőn marad.

- A tárolt számok áttekintéséhez leállított helyzetben nyomjuk le a **PROG** gombot (a távirányítón).

5. Nyomjuk le a ▶II gombot a tárolt számok lejátszásához.

- Ha a program lejátszása közben megnyomjuk a **REPEAT** gombot, az aktuális szám vagy minden beprogramozott szám lejátszása megismétlődik.
  → A kijelzőn megjelenik a **REPEAT/REPEAT ALL** ikon és a **PROG** szöveg.

6. A program törléséhez leállított helyzetben nyomjuk le a ■ gombot.
→ A kijelzőről eltűnik a **PROG** szöveg.

Megjegyzések:- *A CD ajtó felnyitásakor a programozás automatikusan törlődik.*
- PLAY/PAUSE üzemmódban automatikusan ki van kapcsolva a programozás.
- A program nem használható VCD esetén, amikor a PBC be van kapcsolva. VCD-ről való tárolás előtt kapcsoljuk ki a PBC-t.

Csak MP3-CD esetében

1. Leállított helyzetben nyomjuk le a **PROG** gombot a távirányítón a programozásba való belépéshez.
→ Villogni kezd a **PROG** felirat, és megjelenik a "PO 1".
→ A TV képernyőjén megjelenik a „PROG" programlista (oldalanként 5 sorban).

2. A kívánt album kiválasztásához nyomjuk le a távirányítón a **0-9** számokat vagy a ⏮ / ⏭ gombot.

3. Nyomjuk le a **PROG** gombot a kiválasztott album tárolásához. Az "Axx" szám az album sorszámát jelenti.

4. Ismét nyomjuk le a ⏮ / ⏭ gombot (vagy a **0-9** számokat a távirányítón) a kívánt SZÁM programozásra való kiválasztásához.

5. Nyomjuk le a **PROG** gombot a kiválasztott szám tárolásához.
→ A **PROG** szöveg a kijelzőn marad.

- Más albumok és számok tárolásához ismételjük meg az **1-5**. lépéseket.

6. Nyomjuk le a ■ gombot a programozás befejezéséhez.

- A tárolt számok áttekintéséhez leállított helyzetben nyomjuk le a **PROG** gombot.

7. Nyomjuk le a ▶ gombot a program lejátszásához. A lejátszandó tárolt számokat a ⏮ / ⏭ lenyomásával választhatjuk ki.

8. A ■ egyszeri lenyomásával leállíthatjuk a program lejátszását, vagy kétszeri lenyomásával törölhetjük a programot.

Magyar

VÉLETLENSZERŰ LEJÁTSZÁS

Az összes számot lejátszhatjuk véletlenszerű sorrendben.

1. Lejátszás, szünet vagy leállítás közben a **SHUFFLE** gomb lenyomásával kapcsolhatjuk be a SHUFFLE lejátszási módot.
→ A kijelzőn megjelenik a **SHUFFLE** szöveg.

2. A véletlenszerű lejátszási módból való kilépéshez ismét nyomjuk le a **SHUFFLE** vagy ■ gombot.
→ A kijelzőről eltűnik **SHUFFLE** szöveg.

Megjegyzés: - *A Shuffle funkció bekapcsolásakor a Repeat funkció bekapcsolása kikapcsolja a Shuffle lejátszási funkciót.*

ISMÉTLÉS

Ismételten lejátszhatjuk az aktuális számot vagy az egész lemezt.

1. CD/ MP3-CD lejátszás vagy szünet üzemmódban nyomjuk le a távirányítón vagy a készüléken lévő **REPEAT** gombot.
→ REPEAT ikon ↻ - az aktuális szám megismétlése.
→ REPEAT ALL ikon ↻ - a teljes lemez megismétlése.

2. Az ismétlési üzemmódból való kilépéshez nyomjuk le a **REPEAT** gombot, amíg a **REPEAT/REPEAT ALL** ikon el nem tűnik a kijelzőről.

Megjegyzés: - *Ha a Repeat funkció be van kapcsolva, és bekapcsoljuk a Shuffle funkciót, az törli az összes Repeat lejátszási üzemmódot.*
- Ha a Repeat funkció be van kapcsolva, és lenyomjuk a Stop gombot, az kikapcsolja az összes Repeat lejátszási üzemmódot.

VIDEO CD

A TV rendszer beállítása

A Video CD lejátszása előtt ellenőrizzük, hogy a készülék a TV-készüléknek megfelelő PAL vagy NTSC rendszerre (a többrendszeres (Multi-System) TV kivételével).

1. Az NTSC és a PAL TV rendszerek között a távirányítón lévő **NTSC/PAL** gomb lenyomásával válthatunk.

OSD - Képernyős kijelzés

Ha behelyezünk egy VCD-t/CD-t, a képernyőn további üzenetek (pl. PLAY, STOP) és a VCD-n/CD-n tárolt információk jelennek meg.

- Nyomjuk le a távirányító OSD gombját a különféle információk megjelenítéséhez.
  → Az aktuális szám és az aktuális / a számból/lemezből eltelt idő megjelenik a kijelzőn.

Magyar

VIDEO CD

PBC-vel ellátott videó CD lejátszása
A PBC-vel (lejátszás-vezérléssel) ellátott VCD behelyezéskor kijelzésre kerül a TV képernyőjén. A PBC a VCD-n tárolt előre meghatározott lejátszási sorozat.

1. Kapcsoljuk be a TV-t, és helyezzük be a PBC-vel ellátott VCD-t.

2. Egy menü jelenik meg a TV képernyőjén.

Ha a menü listacímekből áll, közvetlenül választhatja ki a sorozatokat

1. A kiválasztáshoz nyomjuk le a távirányító **0-9** számait.
→ A VCD automatikusan elkezdi a kiválasztott sorozat lejátszását.

2. Az előző menüre való visszalépéshez nyomjuk le a távirányítón lévő **RETURN** gombot.

Megjegyzések:- *Ha valamelyik menü egynél több oldalból áll, az oldalakat a ⏮/⏭ gomb lenyomásával léptethetjük végig.*

Magyar

A PBC kikapcsolása
• Leállított állapotban nyomjuk le a **PBC** gombot.
→ Röviddel ezután a TV képernyőjén megjelenik a „PBC OFF" szöveg.

Megjegyzések: - *A programozási üzemmód nem érhető el, amikor a PBC üzemmód be van kapcsolva.*
- A menü szerkezete a VCD-n tárolt programtól függ. Lásd a lemezhez mellékelt tájékoztatót.

Szünet
1. Ha lejátszás közben lenyomjuk a **▶II** gombot, a kép kimerevedik a TV képernyőjén.
→ A hang elnémul.
→ A TV képernyőjén megjelenik a „PAUSE" szöveg.

2. A **▶II** gomb ismételt lenyomásával folytathatjuk a lejátszást.

Ugrás
1. Nyomjuk le a távirányító **GOTO** gombját.
→ A TV képernyőn megjelenik a "GOTO --:--" szöveg.

2. A **távirányító 0-9** számainak lenyomásával beírhatjuk azt a lemezidőt, ahol a lejátszást kezdeni szeretnénk.

Megjegyzések: - *A beírt lemezidő nem lehet nagyobb, mint a teljes lemezidő.*
- *A Goto üzemmód nem érhető el, amikor a PBC üzemmód be van kapcsolva.*

Lassítás
1. A távirányítón lévő **SLOW** gomb lenyomásával lassabban játszhatjuk le a VCD-t. 4 féle lassítási mód közül választhatunk.
→ A hang elnémul.
→ A TV képernyőjén megjelenik a „SLOW 1/2", „SLOW 1/4", „SLOW 1/8" vagy „SLOW 1/16" szöveg.

2. A normál lejátszási sebesség folytatásához nyomjuk le ismételten a SLOW gombot, amíg a „PLAY" szöveg meg nem jelenik a TV képernyőjén, vagy nyomjuk le a **▶II** gombot.

A-B ismétlés
Ez a szolgáltatás az audio CD-re is alkalmazható (az MP3-CD kivételével). A lemez egyes jeleneteit vagy részeit lehet megismételve lejátszani a segítségével.

VIDEO CD

1. A távirányítón lévő **A-B** gomb lejátszás közbeni megnyomásával megjelölhetjük a kiválasztott jelenet vagy rész kezdőpontját.
→ A kijelzőn megjelenik a „**REPEAT A**" szöveg.

2. Az **A-B** ismételt lenyomása megjelöli a kiválasztott jelenet vagy rész végét.
→ A kijelzőn megjelenik a „**REPEAT AB**" szöveg.
→ Elkezdődik a kiválasztott jelenet vagy rész ismételt lejátszása.

3. Az **A-B** újbóli lenyomására folytatódik a normál lejátszás.
→ A kijelzőről eltűnik a „**REPEAT AB**" szöveg.

Megjegyzés: - *Az A-B ismétlést a ⏮ vagy ⏭ gomb lenyomásával is törölhetjük.*
- Az A-B ismétlés jele egyik számról átnyúlhat egy másikra. A VCD 2.0 esetében azonban csak az azonos számon belüli A-B ismétlési jelzések állíthatók be.

Folytatás

- A távirányítón lévő **RESUME** gomb leállított állapotban történő lenyomására folytatódik a lejátszás onnan, ahol abbamaradt.

Megjegyzés: - *A Resume nem érhető el, ha kicseréltük a lemezt, kinyitottuk a lemeztálcát vagy leválasztottuk a rendszert az áramellátásról.*

Előzetes

Ez a funkció lehetővé teszi a VCD gyors áttekintését. A PBC üzemmódnak kikapcsolva kell lennie.

1. A távirányítón lévő **VIEW** gomb leállított állapotban történő lenyomásával a lemez előzetes funkcióba léphetünk.
→ A TV képernyőn legfeljebb 9 képet lehet megjeleníteni. Ha egy menü egynél több oldalból áll, az előző/következő oldal a ⏮ vagy ⏭ lenyomásával jeleníthető meg.
→ Lejátszásra kerül valamennyi szám első néhány másodperce.
Az előzetes üzemmódból való kilépéshez nyomjuk le a **0-9** számokat a kívánt vagy a **▶II** gombot az aktuálisan kiválasztott szám lejátszásához.

2. A távirányítón lévő **VIEW** gomb lejátszás közben történő lenyomásával a szám előzetes funkcióba léphetünk.
→ A szám kiválasztásához nyomjuk le a ⏮ vagy ⏭ gombot.
→ A TV képernyőn megjelenik legfeljebb 9, a számon belüli kép.
→ Lejátszásra kerül valamennyi kép első néhány másodperce.
Az előzetes üzemmódból való kilépéshez nyomjuk le a **0-9** számokat a kívánt vagy a **▶II** gombot az aktuálisan kiválasztott pozíció lejátszásához.

Megjegyzés: - *Ha a lemez AVCD lemez, és nincs videó szám az azonos előzetesen megjelenített oldalon, nem használhatjuk a közvetlen digitális kulcsot a szám lejátszására.*

Vissza

- A távirányítón lévő **RETURN** gomb lenyomásával visszatérhetünk az előző VCD lemez MENU szintjére. Ez csak video CD esetében működik, ha a PBC be van kapcsolva.

R/L/ST

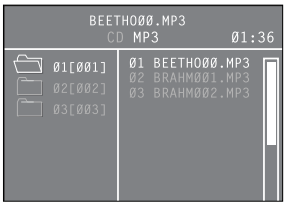
Különböző audio üzemmódok kiválasztására használható.

- A távirányítón lévő **R/L/ST** egymás utáni lenyomásával az alábbi üzemmódok választhatók ki:

  Az LCD kijelzőn megjelenő Ⓛ → Ⓡ → Ⓛ Ⓡ a bal / jobb / kettős csatornát jelenti a kétnyelvű VCD, illetve a mono bal / mono jobb / sztereó csatornát az egynyelvű VCD esetében.

KEVERT MÓDÚ LEMEZ LEJÁTSZÁSA

A készülékkel lehetséges kevert módú lemez lejátszása.
– vegyes audio és MP3 CD
– más kombinációjú vegyes lemezek nem biztos, hogy megfelelően lejátszhatók.



1. Alapértelmezésként az audio CD sávok leolvasása történik először.
→ Ⓛ Ⓡ jelenik meg.
→ A TV képernyőn megjelenik a „MIX, CD-DA" szöveg.

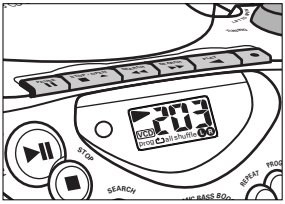
2. A (távirányítón lévő) **MIX/SEL** gomb ismételt lenyomásával más lemezmódok választhatók ki.

- ***MP3-CD:***
  → **MP3** jelenik meg.
  → A TV képernyőn megjelenik az MP3 menü.

Megjegyzések: - *Védett CD-k esetében a „MIX, CD-DA" szöveg még akkor is megjelenik a TV képernyőn, ha a lemeznek nincs más formátuma. A* ***MIX/SEL*** *normál funkciói védett CD-k esetében nem érhetők el.*

Magyar

HANGFELVÉTEL KAZETTÁRA



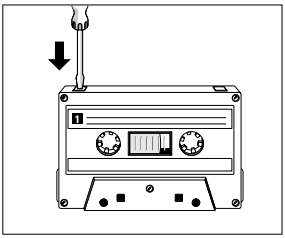
1. Állítsa a hangforrásválasztót **TAPE/OFF** állásba.
2. A **STOP•OPEN ■▲** gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót.
3. és helyezzen be egy felvételt tartalmazó kazettát.
4. A **PLAY ◀** gomb megnyomásával indítsa el a lejátszást.
5. Állítsa be a hangerőt és hangszínt a **VOLUME** és **DBB** (Dynamic Bass Boost) szabályzókkal.
6. Ha meg akarja szakítani a lejátszást, nyomja meg **PAUSE II** gombot. Ha folytatni kívánja, nyomja meg ismét ezt a gombot.
7. A **◀◀** vagy **▶▶** gomb megnyomásával a szalagot mindkét irányban csévélheti gyorsan.
8. Ha meg akarja állítani a szalagot, nyomja meg a **STOP•OPEN ■▲** gombot.
→ A szalag végén a gombok automatikusan kioldanak és a készülék kikapcsol, hacsak nem lett bekapcsolva a **PAUSE II** funkció.
9. Ha ki akarja kapcsolni a készüléket, állítsa a hangforrásválasztót **TAPE/OFF** állásba olyankor, amikor a magnetofon kezelőgombjainak egyike sincs benyomva.

Magyar

KAZETTÁS MAGNÓ

A felvétel készítésére vonatkozó általános tudnivalók

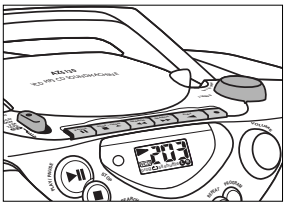
- Felvétel készítése csak akkor megengedett, ha nem sérti harmadik félnek a szerzői vagy más jogát.
- Ez a készülék nem alkalmas arra, hogy CHROME (IEC II) vagy METAL (IEC IV) típusú kazettára készítsen felvételt. Felvételt csak olyan NORMAL (IEC I) típusú kazettára lehet készíteni, melynek a fülei nincsenek kitörve.
- Használat előtt ellenőrizzük, és ceruzával feszítsük meg a laza szalagot, nehogy beszoruljon a magnó mechanizmusa.
- A felvételi szint automatikusan beállítódik.



Megjegyzések: *- A szalag elején 7 másodpercig nem történik felvétel.*

- Ha el akarja kerülni a kazetta szándékolatlan törlését, akkor tartsa a kazettát a védeni kívánt oldalával maga előtt és törje ki a bal oldali fület. A továbbiakban erre az oldalra nem lehet felvenni.

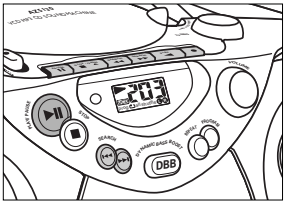
Felvétel készítése rádióról



1. A hangforrásválasztót **MW** vagy **FM** állásba kapcsolva válassza ki a kívánt hullámsávot.
2. Hangoljon a kívánt rádióadóra (lásd Rádióadás vétele).
3. A **STOP•OPEN ■▲** gomb megnyomásával nyissa ki a kazettatartót
4. Helyezzen be egy üres kazettát.
5. A **RECORD ●** gomb megnyomásával indítsa el a felvételt.
6. Ha rövid időre meg akarja szakítani a felvételt, nyomja meg a **PAUSE II** gombot. Amikor folytatni kívánja, nyomja meg ismét a **PAUSE II** gombot.
7. Ha be akarja fejezni a felvételt, nyomja meg a **STOP•OPEN ■▲** gombot.

Magyar

CD SZINKRONIZÁLT INDÍTÁSÚ ÁTVÉTELE

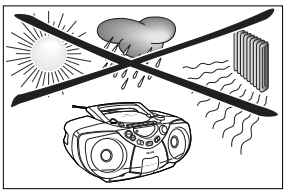


1. Állítsuk a forrásválasztót CD•VCD-re.
2. Helyezzünk be egy CD-t, és ha szeretnénk, programozzuk be a számok sorszámait.
3. A kazettatartó kinyitásához nyomjuk le a **STOP•OPEN ■▲** gombot.
4. Helyezzünk be egy üres kazettát.
5. A felvétel megkezdéséhez nyomjuk le a **RECORD ●** gombot.
   → A CD program lejátszása automatikusan elindul a program elejétől.
6. A rövid szünetekhez nyomjuk le a **PAUSE II**. gombot. A felvétel folytatásához nyomjuk le ismét a **PAUSE II** gombot.
7. A felvétel leállításához nyomjuk le a **STOP•OPEN ■▲**

Egy számon belüli adott rész kiválasztása és rögzítése

1. A rész kiválasztásához nyomjuk le a készüléken lévő SEARCH ⏮ vagy ⏭ gombot.
2. A kiválasztott résznél állítsuk a CD lejátszót PAUSE **II** állásba.
   → A **RECORD ●** lenyomásakor a rögzítés pontosan ettől a ponttól kezdődik.
3. A rögzítés megkezdéséhez nyomjuk le a **▶II** gombot.

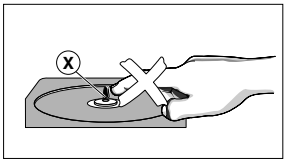
Óvintézkedések és általános karbantartás

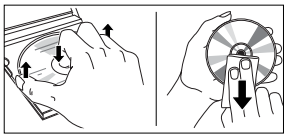


- A készüléket szilárd, sima felületre helyezze, ahol nem borulhat fel.
- Óvja a készüléket, elemeket, CD-ket és kazettákat a nedvességtől, csapadéktól, homoktól és az olyan túlzott hőhatástól, mely fűtőtest közelében vagy közvetlen napsütésen lehet.
- A készülék mechanikus alkatrészeinek súrlódási felületei önkenők, ezért az olajozásuk és kenésük tilos.

- A készüléket puha, enyhén megnedvesített szarvasbőrrel lehet tisztítani. Ne használjon alkoholt, ammóniát, benzint vagy súrolóanyagot tartalmazó tisztítószert, mert ezek károsíthatják a készülék házát.
- A készüléket, az elemeket és a lemezeket ne tegye ki nedvesség, eső, homok vagy túlzottan magas hőmérséklet káros hatásának (ideértve a berendezés közvetlen hőforrás vagy a napfény által történő felmelegedését). A lemeztálcát mindig tartsa zárva, így megakadályozza, hogy a lencsékre por kerüljön.
- A készüléket nem szabad vízbe meríteni vagy lefröcskölni.

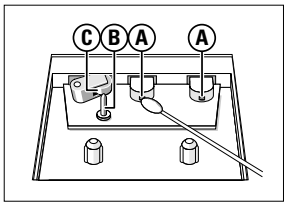
A CD-lejátszó és a CD-k kezelése





- A CD-lejátszó lencséjéhez soha nem szabad hozzányúlni!
- Ha hirtelen kerül a készülék hideg helyről melegre, akkor páralecsapódás keletkezhet és a CD-lejátszó lencséje bepárásodhat. Ilyenkor nem lehet CD-t lejátszani. Ne próbálja ilyenkor megtisztítani a lencsét, hanem hagyja a készüléket meleg helyen, hogy a nedvesség elpárologjon.
- Csak Digital Audio CD-ket használjon.
- A CD-t úgy tudja könnyen kivenni a dobozából, hogy benyomja a középső rögzítőket és közben emeli felfelé a CD-t. A CD-t mindig a szélénél fogja meg és használat után helyezze vissza a CD-t a dobozába, hogy ne karcolódjon és ne porosodjon.
- A CD-t úgy tisztítsa, hogy középtől egyenes vonalban kifelé haladva áttörli egy puha, szöszmentes ruhával. Ne használjon tisztítószert, mert az károsíthatja a lemezt.
- *Soha* ne írjon a CD-re és ne ragasszon rá címkét.

A magnetofon karbantartása



Hogy a felvétel és lejátszás minősége jó maradjon, minden 50 üzemóra után, de általában havonta egyszer tisztítsa meg az alábbi ábrán látható Ⓐ, Ⓑ és Ⓒ alkatrészeket. Alkohollal vagy speciális fejtisztító folyadékkal átitatott fültisztító pálcikával tisztítsa meg a decket.

- A **STOP•OPEN ■▲** gombot megnyomva nyissa ki a kazettatartót.
- Nyomja meg a **PLAY ◀** gombot, és tisztítsa meg a Ⓒ gumigörgőt.
- Nyomja meg a **PAUSE II** gombot, és tisztítsa meg az Ⓐ mágneses fejeket és a Ⓑ tengelyt.
- Tisztítás után nyomja meg a **STOP•OPEN ■▲** gombot.

A fejek úgy is megtisztíthatók, hogy lejátszik egyszer egy tisztítókazettát.

Magyar

Hibakeresés

Ha bármilyen hiba előfordul, mielőtt javíttatni vinné a készüléket, ellenőrizze az alább felsoroltakat. Ne nyissa ki a készülék borítását, mert áramütés érheti. Ha a felsorolt javaslatok alapján nem tudja megoldani a problémát, akkor forduljon a forgalmazóhoz vagy a szervizhez.

FIGYELMEZTETÉS: ***Semmilyen körülmények között se próbálja önmaga megjavítani a készüléket, mert ebben az esetben megszűnik a garancia.***

Probléma	Megoldás
A CD/VCD működése	
A "NO DISC" felirat látható	– Helyezzünk be lemezt. – Ellenőrizzük, hogy a behelyezett lemez nincs-e fejjel lefelé. – Várjunk, amíg a lencse párásodása meg nem szűnik. – Cseréljük ki, vagy tisztítsuk meg a lemezt, lásd: „Karbantartás" – Használjunk olvasható vagy megfelelő rögzítési formátumú MP3-CD-t.
Nincs kép a TV képernyőn	– Csatlakoztassuk a készülék és a TV közötti vezetéket.
Nincs szín a TV-n	– A készüléken váltsunk át a PAL vagy NTSC beállításra.
RÁDIÓVÉTEL	
Gyenge rádióvétel	– Ha a jel túl gyenge, állítsuk be az antennát jobb vételre. – Növeljük a távolságot a vevőantenna és a TV / videomagnó között.
LEJÁTSZÁS / FELVÉTEL A KAZETTÁS MAGNÓVAL	
Nem lehetséges a felvétel vagy a lejátszás	– Tisztítsuk meg a magnó alkatrészeit, lásd: „Karbantartás". – Csak NORMAL (IEC I) szalagot használjunk. – Fedjük el egy darab ragasztószalaggal az írásvédő lyukat.
ÁLTALÁNOS	
A rendszer nem reagál a gombok lenyomására/a készülék nem működik /nem jelenik meg semmi az LCD kijelzőn.	– Állítsuk a forráskiválasztót TAPE/OFF értékre. Válasszuk le, és csatlakoztassuk újra a váltakozó áramforrást 30 másodpercig, és újból kapcsoljuk be a készüléket.
Nincs hang vagy rossz minőségű	– Állítsuk be a hangerőt. – Ellenőrizzük, hogy az MP3-CD rögzítése 32-320 kbps (lehetőleg 128 kbps) átviteli sebesség és 8-48 kHz (lehetőleg 44,1 kHz) mintavételi frekvencia tartományban történt-e.
A távirányító nem működik	– Csökkentsük a távirányító és a rendszer közötti távolságot. – A feltüntetett polaritással (+/- jellel) helyezzük be az elemeket. – Cseréljük ki az elemeket. – A távirányítóval mutassunk a készülék infravörös érzékelője felé.

Magyar